

A scenic view of the Machu Picchu ruins in Peru. In the foreground, a llama with white and brown fur is looking towards the right. The background shows the ancient stone structures of the city built on a mountain ridge, with a large, jagged mountain peak rising behind it under a cloudy sky.

Perú

Linda Flores

Raymundo Navarro

Veronica Sanchez

Profesora Zapata

SPAN 302

4 de mayo, 2015

Factores históricos

- Vasco Núñez navegó por la costa de Sudamérica en 1513
- El nombre “Perú”
- ¿Hecho o mito?



Factores históricos

- “las tierras altas” y “las tierras bajas”
- Centro del imperio inca desde Cuzco
- Atahualpa líder de Quito
- Conquista del imperio Inca
- Lima es fundado en 1535



Factores históricos

- Desequilibrio socioeconómico y lingüístico
- Grandes zonas de Perú quedaron marginadas
- Perú puede ser dividido en dialectos costeros, dialectos de las tierras altas y de la cuenca amazónica
- Comparte fronteras



Influencias lingüísticas e históricas

Influencias lingüísticas

- Quechua (entre otras lenguas indígenas)
- Español
- Los Africanos

La esclavitud africana

- Los Africanos dejaron canciones como huellas lingüísticas
 - Pidgin afro-hispánico siglo XVII

Se establecieron en ciudades:

- Se mudaron a Lima.
 - trabajaron en la ciudad y trajeron su identidad étnica, costumbres, y hábitos culturales.
 - Lengua de los *pergones* se expandió por Lima por el anuncio de sus mercancías y servicios

Costa peruana: trabajaron en agricultura/cultivo de azúcar

Influencias lingüísticas e históricas

Afro-peruanos= extendieron la fonética del español vernáculo

Ejemplos:

- reducción de grupos consonánticos en inicio de sílaba e.g. trabajo>tabajo, hombre>hombe
- cambio de /r/ intervocálica a /d/ quiero>quiedo
- cambio de /d/ intervocálica /r/ adentro>arento
- cambio ocasional de /r/ intervocálica // ahora>ahola

Finalmente los chinos ingresan a Perú trabajaban como esclavos en plantaciones de azúcar pero no dejaron rastros lingüísticos.

Características Morfológicas

Hablantes bilingües con dominio limitado del español no siempre están en consonancia con los pronombres clíticos del español monolingüe.

Clíticos de objeto directo “*lo*” “*la*” se utilizan en contextos que exigen clíticos de objeto indirecto

- Ejemplo: EL *los (les)* dio algunas instrucciones

Falta de concordancia entre los clíticos y los objetos directos/indirectos. “*lo*” se emplea genéricamente para objetos directos/indirectos.

- Ejemplo: No *lo (los)* vi a sus hermanitos.
- Ejemplo: A María nosotros *lo (la)* adoramos.

Ausencia de concordancia sujeto-verbo, especialmente el uso genérico de la tercera persona del singular.

- Ejemplo: Los informes fueron excelente (*excelentes*)
- Las otras charcas no tiene (*tienen*) riego

A veces aparece la combinación de un adverbio intensificador (*muy*) y el sufijo adjetival superlativo (*ísimo*)

- Ejemplo: El niño juega muy poquisimo.

Características sintácticas

- Verbo principal en pasado puede ir seguido por un subjuntivo en presente.
 - e.g. Él quería que lo hagamos
- Entre los hablantes bilingües de la región andina aparecen combinaciones sintácticas que difieren de los esquemas panhispánicos.
- Muchos fenómenos sintácticos andinos que aparecen entre los hablantes con menos dominio del español tienen su origen en el quechua o, en el Altiplano, en el aimara.
 - Objeto + verbo e.g. comida tengo
 - Uso no estándar de gerundio y otras formas no finales del verbo.
 - e.g. La puerta sin cerrar nomás me había dormido.

Características sintácticas

- El comportamiento de los clíticos de objeto encaja en los patrones generales del español andino vernáculo.
 - La duplicación del clítico de objeto directo (e.g. lo)
 - e.g. Este es el perro que *lo* mordió a mi hermano.
- Objetos directos nulos
 - Muy frecuentes en las tierras altas de Perú
 - e.g. A veces en la noche dejo su quacker ya preparado en la mañana \emptyset caliente y \emptyset toman.

Características sintácticas

- La región de los Andes emplea doble posesivos: combinación del adjetivo posesivo con un sintagma preposicional encabezado por *de*
 - e.g. *De alguna señora sus* perros.
- Bilingües del quechua-español con menos fluidez
 - El uso de *diciendo* (también *dice*), especialmente en las narrativas orales e.g. No se donde esta mi marido, *diciendo*
 - Omiten el artículo donde lo exige el español monolingüe e.g. Trabaja en (*un*) hospital
 - Anteponen *en* a los adverbios locativos e.g. Vivo en acá.
 - El pluscuamperfecto de indicativo se utiliza para expresar eventos no conocidos por el hablante por propia experiencia e.g. *Habías llegado anoche* “Parece que llegaste anoche.”

Léxico

- Léxico muy regionalizado
- Refleja circunstancias etnolingüísticas
- Palabras peruanismos más comúnmente citados
- Mejores comediantes peruanos
- Acento Peruano de clase alta (telenovela)
- Jergas Peruanas (Peruvian slang)